

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Richard Salzmann

Ing. Zuzana Kopecká

kontaktné miesto: SME pobočka Bratislava

adresa: Nám. SNP 29, 811 01 Bratislava

a

Závodisko, š.p.

so sídlom: Starohájska 29, 852 69 Bratislava

IČO: 31 354 301

E-mailová adresa: surda@zavodisko.sk

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Pš, vložka č.: 263/B
(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: JUDr. Marián Šurda, riaditeľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 1

k Zmluve o kontokorentnom úvere č. 0398/22/08713

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o kontokorentnom úvere č. 0398/22/08713 zo dňa 13.04.2022 (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia Zmluvy sa dopĺňa o ods. 8) v tomto znení:

8) Osobitné ustanovenia:

- a) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. o) ÚOP nahrádza nasledovným: „Klient si bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel lízingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca jednotlivo alebo v súhrnej výške v roku 2024 presahujúcej =173.000,-EUR. Od 01.01.2025 platí ustanovenie bodu 16. písm. o) ÚOP.“

II.

- 1) Príloha Dodatku – „Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 1 Zmluvy.

III.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.

- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom alebo kvalifikovanou elektronickou pečaťou a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.
- 6) Ak sa v Dodatku alebo v akomkoľvek inom právnom úkone resp. prejave vôle robenom elektronickými prostriedkami uvádzajú osoby zastupujúce Banku alebo podpisujúce za Banku, tak tieto osoby zastupujú Banku a podpisujú za Banku len v prípade, ak Banka tento právny úkon resp. prejav vôle nepodpisuje kvalifikovanou elektronickou pečaťou. Ak právny úkon, ktorý bol urobený elektronickými prostriedkami, je opatrený elektronickou časovou pečaťou, tak za čas (dátum) uskutočnenia takého právneho úkonu sa považuje čas (dátum), ktorý uvádza táto časová pečiatka, a to aj v prípade, ak by dátum právneho úkonu uvedený v samotnom texte právneho úkonu bol odlišný. V prípade, ak jeden elektronický dokument, ktorý je podpísaný elektronickým podpisom alebo elektronickou pečaťou, obsahuje viacero samostatných prejavov vôle, tak platí, že jeden elektronický podpis alebo jedna elektronická pečať konajúcej osoby, ktorým/ktorou bol elektronický dokument podpísaný, súčasne kryje všetky prejavy vôle konajúcej osoby (resp. všetky prejavy vôle každej osoby, zastúpenej touto konajúcou osobou) obsiahnuté v tomto elektronickom dokumente. Platnosť a právny účinok žiadneho takéhoto samostatného prejavu vôle obsiahnutého v elektronickom dokumente nemožno spochybniť z dôvodu, že bol takto podpísaný spoločne s inými samostatnými prejavmi vôle len jedným elektronickým podpisom alebo len jednou elektronickou pečaťou.

V prílohe:

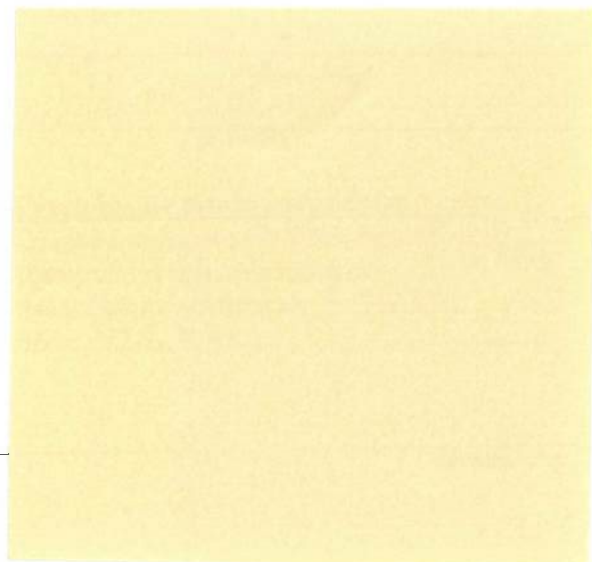
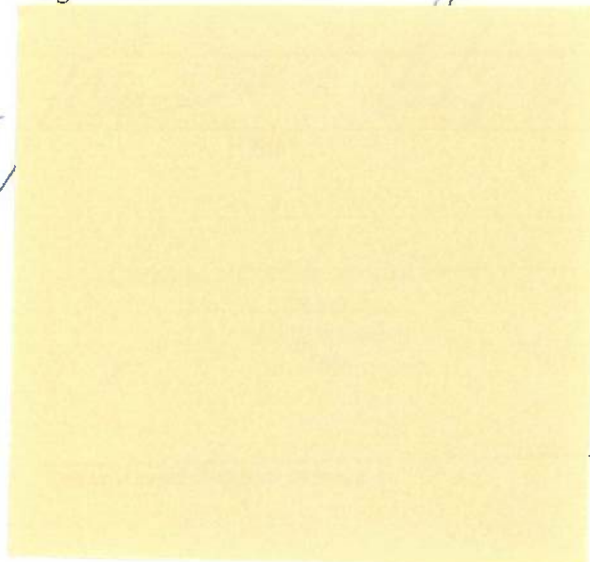
Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

V Bratislave, dňa 30.5.2024

V Bratislave, dňa 30.5.2024

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Richard Salzmann Ing. Zuzana Kopecká

Závodisko š.p.
JUDr. Marián Šurda, riaditeľ



Vyhlasenie klienta Československej obchodnej banky, a. s.
(ďalej len „Vyhlasenie klienta ČSOB“)

Klient

Závodisko, š.p.
sídlo: Starohájska 29, Bratislava - Petržalka, 85269, Slovensko
IČO: 31354301
zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Pš, vložka č. 263/B
(ďalej len "Klient")

vyhlasuje, že

- 1) nevlastní alebo nevyužíva pri svojej činnosti (výrobnej alebo nevýrobnej) žiadne zariadenie na spaľovanie uhlia; nie je v akejkoľvek forme zapojený priamo alebo nepriamo do žiadneho projektu týkajúceho sa výroby elektriny a/alebo plynu a/alebo tepla a/alebo inej energie na báze uhlia; nepoužíva finančné prostriedky a /alebo služby poskytnuté Bankou na prískum nových ložísk ropy a zemného plynu.
Komentár k uhlíkovej stope: _____;
- 2) je právnickou osobou zriadenou a existujúcou podľa práva Slovenskej republiky riadne zapísanou v príslušnom obchodnom registri a doložil Banke dokumenty preukazujúce všetky prípadné skutočnosti doteraz nezapísané v obchodnom registri; údaj uvedené vo výpise z príslušného obchodného registra Klienta sú ku dňu uzatvorenia Zmluvy pravdivé a aktuálne;
 je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky ako
 má právnu subjektivitu a spôsobilosť na právne úkony podľa právnych predpisov, ktorými sa riadi jeho založenie alebo podnikanie; údaje, ktoré Klient poskytol Banke za účelom preukázania jeho právnej subjektivity sú ku dňu uzatvorenia Zmluvy pravdivé a aktuálne;
 iné (špecifikovať) _____;
- 3) pod sankciou neplatnosti Zmluvy alebo okamžitej splatnosti všetkých peňažných prostriedkov dlžných na základe Zmluvy a úrokov do konca doby splatnosti všetkých príslušných záväzkov, všetky dokumenty a informácie poskytnuté Klientom Banke za účelom preverenia existencie osobitného vzťahu v zmysle ustanovenia § 35 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení, sú úplné a pravdivé;
- 4) nie je v úpadku ani reštrukturalizácii (vrátane preventívnej reštrukturalizácie), úpadok ani reštrukturalizácia (vrátane preventívnej reštrukturalizácie) mu ani nehrozia a nemá ani žiadne záväzky po lehote splatnosti voči svojim veriteľom, štátu, prípadne iným subjektom, s výnimkou nižšie uvedených záväzkov (v prípade potreby je možné zoznam záväzkov v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlasenia klienta ČSOB:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie veriteľa	IČO/RČ	výška záväzku po splatnosti celkom	dobu omeškania
n/a			

5) nie je mu známe, že by proti nemu bolo vedené alebo mu hrozilo súdne, rozhodcovské, správne alebo iné konanie, (vrátane konania vedeného orgánmi štátnej správy alebo samospráv) ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť jeho finančnú, ekonomickú a majetkovú situáciu alebo mohol mať negatívny vplyv na jeho schopnosť uhrádzať platobné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy a nie je mu známe, že by takéto konanie bolo vedené alebo hrozilo voči tretím osobám, ktoré zabezpečujú pohľadávky Banky voči Klientovi, alebo voči tretím osobám, za ktoré poskytol Klient akékoľvek zabezpečenie ich záväzkov, s výnimkou konaní uvedených nižšie (v prípade potreby je možné zoznam konaní v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlásenia klienta ČSOB):

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie protistrany/IČO/RČ	konanie začaté/hrozí voči Klientovi/tretej osobe (uviesť)	celková výška čiastky, ktorá je predmetom sporu	druh konania súdne/rozhodcovské/konkurzné/správne e/iné (uviesť druh konania)
NIE			

6) nezriadil žiadne zabezpečenie svojich záväzkov ani záväzkov iných osôb, nevystavil ani neavaloval žiadne zmenky, nepodpísal žiadnu notársku zápisnicu vo forme exekučného titulu (podľa zákona č. 233/1995 Z.z. Exekučný poriadok v platnom znení), ani neuznal žiadnou takouto notárskou zápisnicou dlh, neuznal žiaden dlh písomným vyhlásením o uznaní dlhu v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení alebo zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení a jeho majetok nie je zatrasený záložnými právami ani inými vecnými právami, okrem zabezpečenia a práv zriadených v prospech Banky a zabezpečenia a práv uvedených nižšie:

druh zabezpečenia alebo práva (uáložné právo, vecné bremeno, vyhlásenie ručiteľa, blankozmenka/zmenka, notárska zápisnica s exekučným titulom, uznanie dlhu a iné)	dlžník (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	osoba v prospech ktorej bolo poskytnuté zabezpečenie alebo právo (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	Záloh, predmet zabezpečenia/práva	výška zabezpečovanej pohľadávky
NIE				

7)	má viac ako 10% majetkovú účasť na základnom imaní alebo disponuje viac ako 10% podielom na hlasovacích právach nasledovných tretích osôb:			výška podielu v %
	obchodná spoločnosť	IČO		
	NIE			
8)	jeho spoločníci/akcionári s podielom viac ako 10% na jeho základnom imaní alebo hlasovacích právach sú nasledujúce tretie osoby:			výška podielu v %
	obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	100	
	Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky			
9)	spoločníci/akcionári uvedení v bode 8) tohto Vyhlásenia klienta ČSOB majú majetkový podiel vyšší ako 10% na základnom imaní alebo disponujú viac ako 10% podielom na hlasovacích právach v nasledujúcich tretích osobách:			výška podielu v %
	obchodná spoločnosť/meno a priezvisko spoločníkov	IČO a obchodná spoločnosť tretej osoby, v ktorej majú podiel		
10)	má postavenie ovládajúcej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:			tvorí skupinu/netvorí skupinu
	obchodná spoločnosť	IČO		
	NIE			

11) má postavenie ovládanej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:

obchodná spoločnosť	IČO	tvorí skupinu/netvorí skupinu
NIE		

12) nemá so žiadnou treťou osobou uzavretú dohodu o výkone hlasovacích práv v zmysle § 66a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení, ani zmluvu o prevode zisku, s výnimkou dohôd a zmlúv uvedených nižšie:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	ovládaná/ovládajúca
N/A		

13) uzavrel zmluvu o prevode zisku iba s nasledujúcimi osobami:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	ovládaná/ovládajúca
N/A		

14) má povinnosť urobiť, resp. urobil ponuku na prevzatie cenných papierov a/alebo ponuku na odkúpenie cenných papierov v zmysle zákona č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch v platnom znení výlučne len v prípade nasledujúcich spoločností:

obchodná spoločnosť	IČO
N/A	

15) jednotliví členovia štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osoby, ktoré sa podieľajú na riadení Klienta inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, sú súčasne členmi štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osobami, ktoré sa podieľajú na riadení inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej

rady, nasledujucich tretich osob:

meno a priezvisko RČ a jeho funkcie	obchodná spoločnosť a IČO tretej osoby
N/A	

16) nie je zmluvnou stranou a nepodiel' sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- (i) fyzickými osobami, ktoré sa priamo či nepriamo podielajú na vedení a riadení Klienta, a/alebo
- (ii) fyzickými osobami, ktoré sú blízkymi osobami osobám uvedeným pod písm. i) vyššie, a/alebo
- (iii) právnickými osobami, u ktorých osoby uvedené pod písm. i) a ii) vyššie majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní s výnimkou:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Popis transakcie
N/A		

17) neuzavrel so žiadnou treťou osobou zmluvu o tichom spoločenstve v zmysle § 673 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení, s výnimkou osôb a zmlúv uvedených nižšie:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/zmluva	IČO/RČ
NIE	

18) neposkytol akejkoľvek tretej osobe žiadne finančné, tovarové alebo iné úvery ani pôžičky, s výnimkou krátkodobých obchodných úverov vyplývajúcich z bežného obchodného styku Klienta v rámci predmetu jeho podnikania a najviac v obvyklom rozsahu a obvyklých lehotách splatnosti úverov, a úverov a pôžičiek uvedených nižšie;

typ úveru/pôžičky	osoba, ktorej bol poskytnutý úver/pôžička IČO/RČ obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	výška úveru/pôžičky celkom	konečná splatnosť
NIE			

19) za záväzky Klienta poskytli zabezpečenie nasledujúce tretie osoby:

typ zabezpečenia	osoba poskytujúca zabezpečenie IČO/RČ obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	výška záväzku celkom	ukončenie platnosti

20) nemá účty vedené v iných bankách pobočkách zahraničných bánk ani zahraničných bankách, ani peňažných ústavoch, s výnimkou účtov uvedených nižšie:

Banka/peňažný ústav	číslo účtu
ČSOB a.s.	

21) nečerpá úvery, pôžičky ani akékoľvek finančné plnenia od iných bánk, pobočiek zahraničných bánk, zahraničných bánk alebo peňažných ústavov, ani iných subjektov, s výnimkou úverov, pôžičiek a finančných plnení uvedených nižšie: Zmluvy:

Banka/peňažný ústav/iný subjekt	suma a mena úveru	splatosť
Agrorevís - Unicredit	18164,04EUR	5.9.2025
VW finančné služby	13827,04 EUR	12.7.2025
Agrorevís - Unicredit	43973,71 EUR	5.6.2028

Každé z vyhlásení je dané Klientom po prvý raz v deň uzavretia Zmluvy. Všetky vyhlásenia Klienta sa považujú za zopakované Klientom v deň čerpania úveru a v prvý deň každého úrokového obdobia a má sa za to, že tieto vyhlásenia budú pravdivé, presné, úplné a nezavádzajúce v čase ich zopakovania.

Klient vyhlasuje, že údaje uvedené v tomto Vyhlášení klienta ČSOB sú pravdivé, aktuálne a úplné.

Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať písomnou formou neodkladne, najneskoršie však do 14 dní od ich vzniku o tom, že došlo k zmenám skutočností a údajov uvedených v tomto Vyhlášení klienta ČSOB.

V Bratislave dňa 30.5.2024

